

You have downloaded a document from



*The Central and Eastern European Online Library*

The joined archive of hundreds of Central-, East- and South-East-European publishers, research institutes, and various content providers

**Source:** Езиков свят -Orbis Linguarum

Linguistic World

**Location:** Bulgaria

**Author(s):** Miscellaneous Miscellaneous

**Title:** Table of Content: Issue 1, 2012 / Bulgarian and English

Table of Content: Issue 1, 2012 / Bulgarian and English

**Issue:** 1/2012

**Citation style:** Miscellaneous Miscellaneous. "Table of Content: Issue 1, 2012 / Bulgarian and English". Езиков свят -Orbis Linguarum 1:6-10.

<https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=258303>

# СЪДЪРЖАНИЕ

## ЕЗИКОЗНАНИЕ

<i>Елена СТОЯНОВА.</i> АЛТЕРНАЦИЯТА <L~O> В СРЪБСКАТА И ХЪРВАТСКАТА СУБСТАНТИВНА ПАРАДИГМАТИКА В СЪПОСТАВИТЕЛЕН АСПЕКТ .....	11
<i>Славка КЕРЕМИДЧИЕВА.</i> ДИАЛЕКТНАТА ОСНОВА НА ЕЗИКА НА ЛЮБЕН КАРАВЕЛОВ .....	25
<i>Евдокия ХРИСТОВА.</i> СЪВРЕМЕННАТА ВОКАЛНА СИСТЕМА НА ГОЛОБЪРДОВСКИЯ ГОВОР, АЛБАНИЯ .....	30
<i>Гергана ПАДАРЕВА-ИЛИЕВА.</i> ЕКСПЕРИМЕНТАЛНИТЕ ФОНЕТИЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ КАТО ЧАСТ ОТ ДИАГНОСТИКАТА И ТЕРАПИЯТА НА РЕЧЕВИТЕ НАРУШЕНИЯ – ПЕРСПЕКТИВИ В БЪЛГАРИЯ .....	42
<i>Любка НЕНОВА.</i> МИТАРСТВАТА НА ДУШАТА В СТЕНОПИСИТЕ НА ЦЪРКВАТА “СВ. ДИМИТЪР” В С. ТЕШОВО .....	49
<i>Андрей БОБЕВ.</i> ЗА ЕДИН ПРЕДПОЛАГАЕМ ГЛАГОЛИЧЕСКИ НАДПИС .....	59
<i>Дафина КОСТАДИНОВА.</i> ERRORS ORIGINATING FROM THE INTERFERENCE FROM THE FIRST FOREIGN LANGUAGE (FRENCH) INTO THE SECOND FOREIGN LANGUAGE (ENGLISH) .....	63
<i>Десислава ДИМИТРОВА, Галина КУРТЕВА.</i> УНИВЕРСИТЕТСКА ПОЛИТИКА ЗА ОБУЧЕНИЕ И ОЦЕНЯВАНЕ ПО ЧУЖД ЕЗИК В ЕВРОПЕЙСКИ И БЪЛГАРСКИ КОНТЕКСТ .....	66
<i>Rauna HOLLANDI.</i> EXPRESSIVENESS OF THE PHRASEOLOGICAL UNITS IN ENGLISH ....	77
<i>Десислава ЙОРДАНОВА-ПЕТРОВА.</i> АНАЛИЗ НА ГРЕШКИ В УПОТРЕБАТА НА ГРЪЦКИЯ ОПРЕДЕЛИТЕЛЕН ЧЛЕН В МЕЖДИННИЯ ЕЗИК НА БЪЛГАРИ .....	80
 “ЕЗИЦИТЕ” НА ЛИТЕРАТУРНАТА ТВОРБА	
<i>Iglka MILUSHEVA.</i> DAS EPITHETON PIUS IN EPITAPHIEN FÜR KINDER UNTER ZEHN JAHREN .....	91
<i>Цветана ГЕОРГИЕВА.</i> КНИГА НА ЕКЛИСИАСТА КАТО МЕТАТЕКСТ В ЕПОХАТА НА БАРОКА .....	99
<i>Евгений НИКОЛЬСКИЙ.</i> РОМАНЫЙ СУБЖАНР СЕМЕЙНАЯ ХРОНИКА: ВОПРОСЫ ИСТОРИИ И ТЕОРИИ .....	107
<i>Стилиян СТОЯНОВ.</i> ДА ПОГЛЕДНЕШ НАЗАД – ТЕХНОЛОГИИ И СОЦИАЛНИ УТОПИИ .....	113
<i>Бойка ИЛИЕВА.</i> РЕЦЕПЦИЯТА НА ГРАЦИЯ ДЕЛЕДА В БЪЛГАРИЯ .....	118

## РЕЦЕНЗИИ И ОТЗИВИ

- Анна ЛИЛОВА.* ЗА “DEUTSCHE UND BULGARISCHE SPRICHWÖRTER  
UND ANTISPRICHWÖRTER” (“НЕМСКИ И БЪЛГАРСКИ ПОСЛОВИЦИ  
И АНТИПОСЛОВИЦИ”) НА ПРОФ. Д-Р РУСКА СИМЕОНОВА .....123
- Светла ТОМАНОВА.* ЗА УСТНИЯ ПРЕВОД ОТДАЛЕЧ И ОТВЪТРЕ ..... 125

# CONTENTS

## LINGUISTICS

<i>Elena STOYANOVA</i> . THE ALTERNATION <L ~ O> IN THE SERBIAN AND CROATIAN SUBSTANTIVAL PARADIGMATICS IN A COMPARATIVE ASPECT .....	11
<i>Slavka KEREMIDCHIEVA</i> . THE DIALECT BASIS OF LYUBEN KARAVELOV'S LANGUAGE .....	25
<i>Evdokia HRISTOVA</i> . THE PRESENT-DAY VOCAL SYSTEM OF THE SPEECH OF GOLO BRDO, ALBANIA .....	30
<i>Gergana PADAREVA-ILIEVA</i> . THE EXPERIMENTAL PHONETIC SURVEY AS PART OF THE DIAGNOSIS AND THERAPY OF SPEECH DISORDERS – PERSPECTIVES IN BULGARIA .....	42
<i>Lyubka NENOVA</i> . THE ORDEALS OF THE SOUL IN THE FRESCOES IN 'ST. DIMITAR' CHURCH IN THE VILLAGE OF TESHOVO .....	49
<i>Andrey BOBEV</i> . ON A SUPPOSEDLY GLAGOLITIC INSCRIPTION .....	59
<i>Dafina KOSTADINOVA</i> . ERRORS ORIGINATING FROM THE INTERFERENCE FROM THE FIRST FOREIGN LANGUAGE (FRENCH) INTO THE SECOND FOREIGN LANGUAGE (ENGLISH) .....	63
<i>Dessislava DIMITROVA, Galina KURTEVA</i> . UNIVERSITY POLICY OF TRAINING AND EVALUATION OF A FOREIGN LANGUAGE IN EUROPEAN AND BULGARIAN CONTEXT .....	66
<i>Rayna HOLANDI</i> . EXPRESSIVENESS OF THE PHRASEOLOGICAL UNITS IN ENGLISH ....	77
<i>Dessislava YORDANOVA-PETROVA</i> . ERROR ANALYSIS IN THE USE OF THE DEFINITE ARTICLE IN GREEK IN THE INTERLANGUAGE OF BULGARIANS .....	80
<b>“THE LANGUAGES” OF THE LITERARY WORK</b>	
<i>Iglika MILUSHEVA</i> . DAS EPITHETON PIUS IN EPITAPHIEN FÜR KINDER UNTER ZEHN JAHREN .....	91
<i>Tsvetana GEORGIEVA</i> . THE ECCLESIASTES AS A METATEXT DURING THE BAROQUE .....	99
<i>Evgeniy NIKOLSKIY</i> . THE NOVELISTIC SUBGENRE OF THE FAMILY CHRONICLE: HISTORICAL AND THEORETICAL ISSUES.....	107
<i>Stiliyan STOYANOV</i> . LOOKING BACK – TECHNOLOGIES AND SOCIAL UTOPIAS .....	113
<i>Boyka ILIEVA</i> . THE RECEPTION OF GRAZIA DELEDDA IN BULGARIA .....	118

## REVIEWS

<i>Анна ЛИЛОВА</i> . ЗА “DEUTSCHE UND BULGARISCHE SPRICHWÖRTER UND ANTISPRICHWÖRTER” (“GERMAN AND BULGARIAN PROVERBS AND ANTI-PROVERBS”) OF PROF. DR. RUSKA SIMEONOVA .....	123
<i>Svetla TOMANOVA</i> . ON SIMULTANEOUS INTERPRETION: A DISTANCED AND AN INSIDE PERSPECTIVE .....	125